

UNA INSCRIPCIÓN FUNERARIA INÉDITA DE APTERA*

Resumen: En el presente estudio el autor presenta una inscripción funeraria inédita de época imperial encontrada de forma casual en Aptera (Creta).

Palabras-clave: Epigrafía griega. Aptera, Creta.

Abstract: The author of the paper presents a new funerary inscription of the Imperial period found by chance in Aptera (Crete).

Key words: Greek Epigraphy. Aptera, Crete.

Recibido: 10/07/2004

Informe: 24/06/2005

Texto definitivo: 15/09/2005

Aptera, situada en el noroeste de Creta Occidental, era una de las ciudades-estado más importantes de la isla. Su referencia más antigua se presenta en las tablillas de la escritura lineal B¹. Sin embargo, los vestigios arqueológicos, de acuerdo con los datos de que disponemos hasta ahora, comienzan en el s. VIII a.C. Su período de mayor auge fue la temprana época helenística, en la que la ciudad había acuñado ya su propia moneda y se había fortalecido económica y políticamente. Con la conquista romana Aptera perdió en cierto modo su importancia política y pasó a ser una ciudad conquistada que servía en un plano fundamentalmente económico las aspiraciones de Roma.

En el presente estudio nos ocuparemos de una inscripción funeraria inédita de Aptera de época imperial (Figura 1). Se trata de una placa de mármol que se encontró de forma casual el 23-6-2000 en el actual pueblo de Megala Chorafia (Μεγάλα Χωράφια) en un terreno de Ánguelos Renieris situado en el lugar denominado Gérmata. Se conserva actualmente en el Museo Arqueológico de La Canea (Chaniá), Catálogo de la Excavación de Aptera, n.º inv. E 37. La placa está partida en la parte inferior, sin que la rotura afecte a la inscripción. La cara anterior está alisada. La posterior, ligeramente desbastada, es tosca.

Las incisiones son profundas. La inscripción está grabada de forma poco cuidada y las letras son de tamaño bastante irregular.

El texto de la inscripción está deficientemente alineado a la izquierda. La *alpha* tiene en el centro dos trazos transversales y presenta rectas las dos líneas oblicuas exteriores. El asta de la *iota* es bastante larga. La forma de la *lambda* es bastante abierta, con las dos astas oblicuas rectas y una pequeñísima prolongación en el vértice superior. En la *my* los trazos exteriores son oblicuos con una muy pequeña prolongación en su extremo superior y los dos trazos interiores terminan aproximadamente en

* Desearía expresar mi agradecimiento a V. Niniou-Kindelí, Directora de las excavaciones arqueológicas en Aptera, y a M. Andreadaki-Vlazaki, Directora del Museo Arqueológico de Chaniá, por haberme concedido permiso para poder estudiar y publicar la inscripción que presentamos en el presente trabajo. Asimismo, de-

searía expresar mi gratitud al informante de la Revista por sus observaciones. Por otra parte, conviene señalar que la fotografía de la inscripción ha sido realizada por el autor del artículo.

¹ Véase, por ejemplo, F. Aura Jorro, *Diccionario Micénico*, Vol. I, Madrid 1985, 75.



FIGURA I. *Inscripción funeraria de Aptera*

el medio del módulo de la letra. En la *ny* las líneas verticales son rectas y el trazo transversal une los trazos verticales por puntos anteriores a los extremos de ambos trazos. La *omikron* y la *omega* son más pequeñas que el resto de las letras. En la *rho* el ojillo es pequeño y ligeramente circular y cierra antes de la mitad del trazo vertical y la parte superior del asta vertical presenta una muy pequeña prolongación. La *sigma* tiene una forma lunada, que es abierta en la línea 1 y con una incipiente forma cuadrada en la línea 3. La forma de la *psilon* es abierta. En la *phi* el asta vertical es muy larga y el ojillo es pequeño y oval. La *omega* está formada por tres pequeñas astas verticales aproximadamente de la misma altura casi rectas que cierran por debajo con trazos curvos.

Por estas características la inscripción se puede datar en el s. II o III d.C. aproximadamente.

Dimensiones: altura (conservada) 29,2 cms.; longitud 29 cms.; grosor 6,5 cms.

Altura de las letras: 4,5-3,5 cms. (Φ: 5; Ω, Ο: 2,5) en la línea 1, 3,5 cms. (1.^a Ο: 2,3; 2.^a Ο: 2,6) en la línea 2, 5,5-2,8 cms (Φ: 6,7; Ο: 2,5) en la línea 3 y 5-3,5 cms. (1.^a Ο: 2,5; 2.^a Ο: 2,7) en la línea 4.

Espacio interlineal: 6,5; 0,5-0; 0,5-0; 0,6-0.

El texto de la inscripción dice así:

Ἵνασῶ Φι-
λοιτίῳ *vac.*
Μύρτος Φι-
λοιτίῳ.

Se trata probablemente de una hermana y un hermano, Ἵνασῶ y Μύρτος, hijos de un varón llamado Φιλοτίτος.

El nombre Ἵνασῶ / Ὀνησῶ es bien conocido en las inscripciones de otras regiones griegas. Así, se emplea en inscripciones de Atenas, Eubea, Beocia, Tesalia, Laconia, Acaya, Chipre, Misia (*LGPN* I-III B y PHI 7). Sin embargo, en Creta este nombre aparece hasta ahora sólo aquí. Este nombre es un hipocorístico formado sobre un antropónimo compuesto femenino del tipo de Ὀνασικράτις (*cf.* P. Chantraine, *dict. étym.*, s.v. ὀνίνημι, y Bechtel, *HP*, pp.348 s).

Los antropónimos compuestos con primer término Ὀνασι-, Ὀνησι-, son muy numerosos en Chipre y aparecen también con cierta frecuencia en otras regiones griegas (*LGPN* I-III B). Baste señalar, por ejemplo, Ὀνασιγένης (Andros, Calimnos, Cos, Rodas, Sicilia), Ὀνησιγένης (Delos), Ὀνασίθεμις (Chipre), Ὀνασικλῆς (Cos, Ática, Acaya, Egina, Arcadia, Iliria, Laconia, Mesenia, Mégara), Ὀνησικλῆς (Chipre, Amorgos, Delos), Ὀνασικλεία (Cos, Ática, Arcadia), Ὀνασικράτης (Chipre, Delos, Rodas, Tesalia), Ὀνησικράτης (Chipre, Amorgos, Quíos, Eubea, Ática, Beocia), Ὀνασικράτις (Lócride, Argólide), Ὀνασικράτεια (Rodas), Ὀνασικράτη (Telos), Ὀνησικράτη (Amorgos, Eubea, Ática), Ὀνασίστρατος (Rodas), Ὀνασίτιμος (Chipre, Cirenaica), Ὀνησίτιμος (Chipre, Delos), Ὀνασιτίμα (Chipre), Ὀνασιφόρος (Arcadia), Ὀνησιφόρος (atestiguado en Creta y frecuente en griego), Ὀνασιφορίς (Laconia), Ὀνασιφόρον (Arcadia, Cefalonia, Fócide), Ὀνασίχαρμος (Creta), Ὀνασαγόρας (Chipre, Ática), Ὀνάσανδρος (documentado en Creta y frecuente en griego), etc. Pero se atestiguan además numerosos hipocorísticos de estos compuestos en Chipre y fuera de Chipre (*LGPNI-III B*). Aparte del mencionado Ἵνασῶ / Ὀνησῶ, citemos, por ejemplo, los siguientes: Ὀνάς (Chipre), Ὀνάσας (Chipre, Ática), Ὀνασᾶς (Chipre), Ὀνησᾶς (frecuente en griego), Ὀνασίας (Chipre), Ὀνασιᾶς (Chipre), Ὀνάσιλος (Chipre, Lesbos, Arcadia), Ὀνήσιλος (Chipre), Ὀνάσιμος (atestiguado en Creta y frecuente en griego), Ὀνήσιμος (atestiguado en Creta y frecuente en griego), Ὀνασίμα (Creta, Rodas, Beocia), Ὀνασίμη (Creta), Ὀνησίμη (frecuente en griego), Ὀνάσιον (Chipre, Calimnos, Tesalia), Ὀνήσιον (Amorgos), Ὀνασις (Chipre), Ὀνασίς (Chipre, Nisiros), Ὀνασις (Creta), Ὀνησίς (Chipre), Ὀνάσιχος (Beocia), Ὀνασίχα (Creta, Sicilia, Beocia, Tesalia), Ὀνησίχα (Ática), Ὀνασιῶ (Creta), Ὀνασιῶν (documentado en Creta y usual en griego), Ὀνησιῶν (Samos, Ícaros, Ática), Ὀνασος (Chipre, Rodas, Ática, Laconia, S. Italia, Sicilia), etc.

El uso del nombre Μύρτος ha sido señalado hasta ahora sólo en Creta (*LGPN* I-III B y PHI 7). Este nombre se encuentra, aparte de este lugar, en una inscripción de Arcades en Creta Central en el s. II-I a.C., *ICret.*I, V, No.5, 11, Μύρτος Μύρτο[υ]. Tenemos aquí un antropónimo simple que

procede del sustantivo μύρτος, el cual desempeña un papel no desdeñable en la onomástica griega (cf. P. Chantraine, *dict.étym.*, s.v. μύρτος).

El nombre Φιλοίτιος es bien conocido en griego. Este nombre es usual en las inscripciones áticas y aparece además en Chipre, Acarnania y Macedonia (LGPN I-III B y PHI 7). En Creta este antropónimo aparece bajo la forma Φίλοιτις en Polirrenia en el s. III a.C. (*ICret.* II, XXIII, No.36 A). En cuanto a su etimología, Φιλοίτιος se puede interpretar como un compuesto del adjetivo φίλος y el sustantivo οἶτος (véase P. Chantraine, *dict.étym.*, s.v. φίλος y οἶτος, y Bechtel, *HP*, pp.446 s y 345).

La forma Φιλοιτίο que el patronímico presenta en la inscripción se debe explicar, en nuestra opinión, como un genitivo singular cretense de Φιλοίτιος: escrito por el lapicida Φιλοιτίο en lugar de Φιλοιτίω por un cambio gráfico entre O y Ω, originado por la neutralización de la oposición de cantidad entre /o/ y /o:/. Las confusiones entre O y Ω son bien conocidas en el dialecto cretense desde época helenística (cf. Bile, p.98). Nótese que -ω es el resultado de la contracción de o + o en cretense. Se podría pensar también que en el intercambio entre O y Ω se puede encontrar un fenómeno puramente gráfico en relación con la moda arcaizante del s. II d.C.

ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ
 Departamento de Filología Clásica y Árabe
 Facultad de Filología
 Universidad de La Laguna
 38071 La Laguna (Tenerife)
 E-mail: amarfer@ull.es

ABREVIATURAS UTILIZADAS

- | | |
|-------------------------------|---|
| Bechtel, <i>HP</i> | Bechtel F., <i>Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit</i> , Halle a.d.S. 1917, reimpresión Hildesheim 1964. |
| Bile | Bile M., <i>Le dialecte crétois ancien. Étude de la langue des inscriptions. Recueil des inscriptions postérieures aux IC</i> , Paris 1988. |
| Chantraine, <i>Dict.étym.</i> | Chantraine P., <i>Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots</i> , 2 vols., Paris 1968-1980. |
| <i>ICret.</i> | M. Guarducci 1935, 1939, 1942, 1950. <i>Inscriptiones Creticae</i> . I. <i>Tituli Cretae Mediae praeter Gortynios</i> . II. <i>Tituli Cretae Occidentalis</i> . III. <i>Tituli Cretae Orientalis</i> . IV. <i>Tituli Gortynii</i> . Roma: La libreria dello Stato. |
| LGPN | <i>A Lexicon of Greek Personal Names</i> . I: <i>The Aegean Islands, Cyprus, Cyrenaica</i> , P. M. Fraser and E. Matthews (eds.). II: <i>Attica</i> , M. J. Osborne and S. Byrne (eds.). III.A: <i>The Peloponnese, Western Greece, Sicily and Magna Graecia</i> , P. M. Fraser and E. Matthews (eds.). III.B: <i>Central Greece from the Megarid to Thessaly</i> , P. M. Fraser and E. Matthews (eds.). Oxford: Oxford University Press, 1987, 1994, 1997, 2000. http://www.lgpn.ox.ac.uk/ |
| PHI 7 | Packard Humanities Institute, <i>CD-ROM #7: Greek Documentary Texts: (1) Inscriptions, (2) Papyri</i> , Los Altos, California, 1991-1996. |